



## Testvértelepülési megállapodás Alistál Község és Csíkpálfalva Község között

A Kárpát-medencében, Felvidék és Erdély hagyományos, jelentős történelmi, kulturális, egyházi múlttal és nyelvi gyökerekkel rendelkező testvéri viszonyát elmélyítve, az európai integráció szellemében, testvértelepülési együttműködési megállapodást kötnek a társadalmi és egyházi szervezetek érdekeit szem előtt tartva, a kölcsönös érdekeken nyugvó együttműködés szellemében.

A testvér-települési kapcsolatot létesítő felek,  
egyrésről: **ALISTÁL** (Dolný Štál) **Község** / Szlovákia, Felvidék, Dunaszerdahelyi járás /  
képviselésében Horváth Tamás polgármester,  
másrésről: **CSÍKPÁLFALVA** (Păuleni-Ciuc) **Község** / Románia, Erdély, Hargita megye /  
képviselésében Ferencz Csaba polgármester,  
együttesen az **ÖNKORMÁNYZATOK** nevében, testvér települési megállapodást köt.

### A MEGÁLLAPODÁS JOGI DOKUMENTUMAI

-A Helyi Önkormányzatok Európai Chartájáról szóló, 1985. október 15-én Strasburgban kelt Egyezmény 10. cikk 3. pontjában biztosított helyi önkormányzati egyesülési jog értelmében

#### szlovákiai részről

-A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi 369. Törvény 21. §. (1) bek. Pontja szerint, „a helyi önkormányzata, együttműködhet külföldi helyi önkormányzattal”-

#### romániai részről

-A helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény 36. cikkely, 7. §. b/ pontja-, „a helyi tanács elhatározza a külföldi helyiségekkel való együttműködési és testvériségi kapcsolatok felvételét”

Alistál Község és Csíkpálfalva Község a testvér-települési megállapodással közjogilag is megerősíti azt a spirituális kapcsolatot, amely összeköti a Kárpát-medence két települését, reményünk szerint megerősíti, kiteljesíti a csallóközi és a csíki térség közösségei, polgárai közötti együttműködést.

**Az együttműködési megállapodás magában foglalja:**

## **1., A gazdaság és a helyi önkormányzatiság területén:**

- a/ Az idegenforgalom, a turizmus fellendítése, fejlesztése, az ezt elősegítő projektek, kiadványok, készítése, felnőtt- és diák csere-csereüdültetések szervezése;
- b/ Kölcsönösen előnyös, - határon átnyúló – gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok létesítésének elősegítése, a két település vállalkozóinak szakmai konferenciák, termék bemutatók tapasztalatcserék szervezése, különösen a települések természeti adottságaiból adódó előnyök kiaknázása révén;
- c/ Közös Európai Unió pályázatok kidolgozása, azokon történő együttes részvétel, az Európai Unió programok lehetőségeinek szellemében az önkormányzatiság időszerű kérdéseiről és feladatairól az önkormányzati testületek tisztségviselőinek és tagjainak, valamint a hivatalok szakembereinek kölcsönös- és rendszeres tapasztalatcseréje;

## **2., A művelődés és oktatás területén:**

- a/ A két önkormányzat, valamint a települések civil szervezetei találkozásának előmozdítása, megszervezése, hagyományápoló kulturális csoportok együttműködése, kölcsönös fellépések- és rendezvények szervezése, közösségi ünnepeken, fesztiválokon, sportrendezvényeken kölcsönös részvétel;
- b/ Az oktatási-nevelési, művelődési, szociális intézmények, egyesületek, könyvtárak részére tapasztalatcserék szervezése, diákcsoportok kölcsönös látogatása, a nemzeti, nemzetiségi hagyományok, kultúrák kölcsönös megismerése;
- c./ Családi kapcsolatok elősegítése a nemzeti kötődés erősítése céljából, a települések vallási- és önszerveződő közösségeinek kölcsönös kapcsolattartása;

A felek a – keretjelleű – együttműködési megállapodást önkormányzati döntéseiken, csoportosan- és egyénileg szervezett látogatásaikon és rendezvényeiken keresztül töltik meg érdemi tartalommal. A megfogalmazott célok a települési önkormányzatok képviselőinek akaratával megegyeznek, az együttműködési megállapodást önkormányzati döntéseiken, látogatásaikon keresztül töltik meg érdemi tartalommal. A megállapodást a felek együttes aláírása hitelesíti.

Alistál, 2016. február ...

Az Önkormányzatok képviselő- és tanács testületeinek képviselőiben:

**HORVÁTH TAMÁS**  
Alistál Község polgármestere

**FERENCZ CSABA**  
Csikpálfalva Község polgármestere